

# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

**Samedi / Saturday**

**5:00 pm English - Moose Creek**

**Dimanche / Sunday**

**9:00am Français - Chrysler**  
**10:30 am Français - Moose Creek**

**Cimetière - Moose Creek - Cemetery**  
Mme Madeleine Gour: 613-538-5445  
M. Ernest Brisson: 613-538-2322  
**Cimetière - Chrysler - Cemetery**  
M. Gérard Landry: 613-987-5533  
Mme Christine Matamoros:  
613-987-2473

**Maladie - sickness: onction - anointing**

**Communion aux malades –**

**Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Baptême - Baptism:**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Mariage - Marriage:**

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

**Père/Rev. Cyriaque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest**

**Paroisse Notre-Dame-des-Anges**  
**Our Lady of the Angels Parish**  
C.P. 280  
Moose Creek, ON  
K0C 1W0  
Téléphone: 1-613-538-2348  
Fax: 1-613-538-2970



**Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire**  
**Our Lady of the Rosary Parish**  
C.P. 279  
Chrysler, ON  
K0A 1R0  
Téléphone: 1-613-987-2870  
Fax: 1-613-538-2970

<b>SAMEDI / SATURDAY Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ (Corpus Christi) JUNE 2<sup>nd</sup> 2018</b>		
10:00am	Cornwall	Marche pour la SLA – Walk for ALS
5:00pm	Moose Creek	Luc Quesnel Hector, Darlene & Jacques Sabourin
<b>DIMANCHE/SUNDAY Solennité du Saint-Sacrement du Corps et du sang du Christ JUIN 3 2018</b>		
9:00am	Crysler	Paroissiens/Parishioners
10:30am	Moose Creek	50 <sup>e</sup> ann. Mariage Alcide & Monique Allaire Line, Fernandez, Jason, Marc & Alexis 1) Annette Quesnel Gérard & Cécile Sabourin 2) Gisèle Quenneville France & Mélissa Ménard 3) Lionel Pitre Madeleine & Les Enfants 4) Marie Berthe Théoret Greico La Famille Henri Théoret
<b>LUNDI / MONDAY JUNE 4 2018</b>		
8:00am		PAS DE MESSE - NO MASS
<b>MARDI / TUESDAY Saint Boniface, Évêque et Martyr/Saint Boniface, Bishop and Martyr JUIN 5 2018</b>		
8:45am	Crysler	**Gérald Benoit Quête aux funérailles
11:15am	Ecole	Messe de fin d'année avec l'École La Source
<b>MERCREDI / WEDNESDAY JUNE 6 2018</b>		
8:00am	Moose Creek	**Noble Villeneuve Joan Lawson & Family
3:00am	Cornwall	Réunion du Doyenné – Deanary Meeting
7:30pm	Moose Creek	CWL Meeting
<b>JEUDI / THURSDAY JUIN 7 2018</b>		
8:45am	Crysler	**Armand Cloutier André & Mary Cloutier
<b> VENDREDI / FRIDAY JUNE 8 2018</b>		
8:00am	Moose Creek	**Jacques Marleau Quête aux funérailles
<b>SAMEDI / SATURDAY JUIN 9 2018</b>		
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/Parishioners
<b>DIMANCHE/SUNDAY 10<sup>e</sup>Dimanche du temps ordinaire B/10<sup>th</sup>Sunday in Ordinary Time B JUIN 10 2018</b>		
10:30am	Crysler	1) Armand Cloutier (ann.) Son épouse Cécile 2) Roger Ouimet Manon Quesnel 3) Hauviette Landry(5 <sup>e</sup> ann.) & Megan Martel(13 <sup>e</sup> ann.) Toni Landry
9:00am	Moose Creek	1) Louise Marleau Marc & Marcie Théoret 2) Luc Quesnel Ernest & Ghislaine Brisson 3) Serge Bazinet Adriaan & Cecile Delhey
<b>PAS DE MESSE - NO MASS</b>		
<b>SAMEDI / SATURDAY JUNE 16 2018</b>		
5:00pm	Moose Creek	Nobel Villeneuve France & Mélissa Ménard
<b>DIMANCHE/SUNDAY 11<sup>e</sup>Dimanche du temps ordinaire B/11<sup>th</sup>Sunday in Ordinary Time B JUIN 17 2018</b>		
9:00am	Crysler	Paroissiens/Parishioners 1) Roger Ouimet Marie Claude Levac Tassé & École NDR 2) Armand Richer(8 <sup>e</sup> ann.) Les Enfants
10:30am	Moose Creek	1) Roland Pomainville(1 <sup>er</sup> ann.) Quête aux funérailles 2) Luc Quesnel France & Mélissa Ménard 3) Lionel Pitre Madeleine & Les Enfants 4) Jacques Villeneuve Leah & Family

**FELICITATIONS – CONGRATULATIONS:** Nos félicitations à Monique et Alcide Allaire qui célèbrent en ce dimanche leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Puisse le Seigneur, source de tout amour, les garder encore plus longtemps dans cette communion d'amour. Gardons-les dans nos prières.

**SOLENNITÉ DU SAINT-SACREMENT DU SANG ET DU CORPS DU CHRIST :** Après la fête de la Pentecôte qui a couronné le temps pascal, la liturgie nous a offert la solennité de la Sainte Trinité. En ce dimanche, elle nous invite à célébrer le Saint-Sacrement. Frères et sœurs, les gestes et paroles du dernier repas sont actualisés à chaque eucharistie pour nous offrir le corps et le sang du Christ qui nous nourrissent et nous rendent capables de nous offrir aux autres et de transformer le monde. Le Pape François disait dans son Tweet le 29 mai dernier que : «L'Eucharistie nous rend forts pour porter des fruits de bonnes actions et vivre comme de vrais chrétiens.» Aujourd'hui, réfléchissons sur la signification du mystère du corps et du sang du Seigneur et ouvrons nos cœurs au que le sacrifice du Christ nous lance : l'amour authentique et le service des autres. Cf. Vie Liturgique, n°431, mai-juin 2018, p. 38-19.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
Crysler - North Stormont  
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
Financial Group

Investment Portfolio Managers  
Comprehensive Financial Planning  
Estate/Succession Planning  
Asset sale consultants (business, farm)  
Company/employee benefit plan managers  
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
RAYMOND 613-538-1056  
PATRICK 613-223-8557  
CELL: 613-223-8549

**S.D.&G.**  
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
613 538-MILK (6455)  
16705 County Rd. 15, Box 248  
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
Tel: 613 764-3286  
Dir. I. Lafleur  
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
Tel: 613 443-3286  
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
613-937-2913

*Literie &  
Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
Boutique en ligne  
avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
-Pumps and pressure systems  
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
SEWAGE SYSTEMS  
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE  
CENTRE**

**MARIO ST-PIERRE**  
PRESIDENT

**GEA**  
Dairy Supply Inc.

Office: 1 613 538 2559  
Fax: 1 613 538 2714  
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
Moose Creek ON K0C 1W0

gea.com

**RAY Provost & SON**  
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0  
E-mail: info@provostcartage.ca  
Tel.: 1-800-438-9204

**Ch** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
68 Charles St.  
Crysler, ON  
K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
STORM REALTY

**PATRICK PIETTE**  
Sales Rep. maintains  
Direct: 613-662-6263  
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
18 Adelaide Street  
P.O. Box 100  
Maxville, ON K0C 1T0  
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
Office: 800-267-7175  
Cell: 613-551-2265  
Fax: 613-527-2728

**Esthétique  
Lynne Lafèche  
Esthetics**  
Lynne Lafèche  
Esthetician / Esthéticienne  
C.P./Box 3  
Conc. 8-9 #15286  
Crysler ON K0A 1R0  
613 987-5288  
lynne.lafèche@xplomet.com  
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897  
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
SHOVEL RENTAL  
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
MOOSE CREEK, ONT.  
K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products**  
(2006) Limited

Septic Tank Pumping  
Septic & Holding Tanks  
All Weeping Bed Supplies  
Catch Basins & Covers  
Well Tiles & Covers  
Parking Lot Curbs  
Sidewalk & Patio Slabs  
Transformer Vaults  
Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
President

**MOOSE CREEK**  
CEMENT PRODUCTS  
(2006) LIMITED  
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
Sunday, May 27<sup>th</sup> 2018

Sunday Envelopes: **\$810.00**  
Loose: **\$14.00**  
Pope charities: **\$65.00**  
Votive candles: \$  
Loto – Moose Creek:  
Gagnant / Winner: **\$50**  
Ken Lalonde



Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
Dimanche 27 mai 2018

Enveloppes : **\$250.00**  
Monnaie: **\$31.00**  
Œuvres pastorales du Pape: **\$5.00**  
Loto – Crysler:  
Gagnant / Winner: **\$50**  
Raymond Bourdeau

**Merci beaucoup! Thank you very much**  
(Site internet/Web Site:

<http://www.ndr-cryler>

**HAPPY CORPUS CHRISTI SUNDAY!**

**BONNE FÊTE DU SAINT-SACREMENT!**

**SOLEMNITY OF THE BODY AND BLOOD OF CHRIST:** “The Eucharist gives us the strength to produce the fruits of good works, and to live true Christian lives.”, said Pope Francis. “By the Eucharistic Celebration we already unite ourselves with the heavenly liturgy and anticipate eternal life, when God will be all in all” (CCC 1326).

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT – MERCI DE VOTRE SOUTIEN :** P. Cyriaque Balla vous remercie tous, plus spécialement ses commanditaires qui l’ont aidé à collecter une rondelette somme de **\$1500** pour la Marche pour la Sclérose latérale amyotrophique(SLA). Fr. Cyriaque would like to thank all of you, especially his sponsors, who helped him to raise up to **\$1500** for ALS Walk of Cornwall of last Saturday, June 2<sup>nd</sup>2018.

**SOYEZ LES BIENVENUS PARMIS NOUS – WELCOME TO OUR PARISH :** Nous souhaitons la bienvenue à tous les motocyclistes qui nous rendent visite ce matin ici dans notre paroisse pour participer à la messe de bénédiction des motocyclettes. Bienvenus à vous tous et toutes! Revenez nous voir! **We welcome all the motorcycles who are visiting us today for the Mass of the blessing of their bikes. Come back!**

**VENTE DE GARAGE DE LA PAROISSE NATIVITÉ:** Les paroissien(ne)s de la paroisse Nativité planifient une vente garage pour le 16 juin 2018. Le tout se déroulera dehors dans la cour de l’église, à partir de 8h00 à 13h00. En cas de pluie cette vente aura lieu au sous-sol de l’église. Vous pourrez apporter vos dons à partir du 5 juin au Carrefour de 9h00 à 11h30. On a besoin de volontaires.

**MESSE D’OUVERTURE AU CALVAIRE DE GREEN VALLEY :** La messe d’ouverture au Calvaire aura lieu le 8 juin à 19h en la Solennité du Sacré-Cœur de Jésus. En honorant le Cœur du Christ, notre hommage s’attarde sur la personne de Jésus dans la plénitude de son amour. Le Calvaire est situé derrière l’église Ste-Marie-de-l’Assomption à Green Valley (4172 Route rurale 34), à une demi-heure de route de Cornwall.

**MESSE ANNUELLE DES MARGUERITES À LA PAROISSE STE-THÉRÈSE-DE-LISIEUX:** Le mardi, 12 juin 2018, à 19h00, à l’église Ste-Thérèse-de-Lisieux. Tous sont invités à se joindre à nous pour la messe annuelle des Marguerites, qui rassemble prêtres et diacres de notre diocèse pour une célébration de remerciement pour leurs vocations. C’est une occasion joyeuse de se réunir en tant que communauté diocésaine. Après la messe, vous êtes donc invités à nous rejoindre dans la salle pour fraterniser un peu.

**DERNIER BINGO DE LA SAISON A LA PAROISSE STE-THÉRÈSE-DE-LISIEUX LAST BINGO OF THE SEASON:** le jeudi 7 JUIN 2018, à la salle paroissiale Ste-Thérèse, Cornwall. Les portes et la cantine ouvriront à 17h30; lèventôt à 18h30 et le Bingo commencera à 19h. Montant à gagner 1400\$.

**POPE FRANCIS A MAN OF HIS WORD:** This new movie about our current pope will play at *The Port* beginning Friday June 1<sup>st</sup>, at 7:15pm through June 14<sup>th</sup>. There will be matinées at 1:30pm on the Tuesdays and Wednesdays. There are no showings on the Saturdays. Il y aura des présentations avec sous-titre français chaque jour à partir du 3 juin à 16h30 (4:30pm).

**MESSE D’ACTION DE GRÂCES ET DE RECONNAISSANCE DE PÈRE CLAUDE HALLE :** Mgr Terrence Prendergast vous invite à vous joindre à lui le jeudi 28 juin, à 19h00, à la Cocathédrale de La Nativité, pour une messe d’action de grâces reconnaissant le service fidèle et de longue durée du Père Claude Hallé envers le diocèse. La messe sera suivie d’une réception au Centre catholique Agora.

**Mass of Thanksgiving** recognizing the long and faithful service of Father Claude Hallé to our Diocese on June 28<sup>th</sup>, 2018, at 7:00pm, at the Cocathédrale de La Nativité. The Mass will be follow by a reception at the Agora Catholic Centre.

**INTENTION DE PRIERE DU SAINT PÈRE POUR LE MOIS DE JUIN :** Les réseaux sociaux. Pour que les réseaux sociaux favorisent la solidarité et l’apprentissage du respect de l’autre dans sa différence.